

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - MALTERIE DU CHATEAU

### PER I CLIENTI PROFESSIONALI

#### **Preambolo**

Il sito "www.castlemalting.com" ("il **Sito**") appartiene alla società **MALTERIE DU CHATEAU**, società per azioni, con sede legale in Rue de Mons 94 (Belgio) – 7970, registrata presso la BCE<sup>1</sup> con il numero 0455.013.439 ("**Venditore**"). I prodotti del Venditore possono essere acquistati tramite diversi canali di vendita; la presente sezione delle Condizioni Generali di Vendita (di seguito le "**CGV**") è applicabile esclusivamente agli acquisti effettuati tramite il Sito da un professionista per le esigenze della sua attività ("**Acquirente**"). Il Venditore si riserva la possibilità di modificare in qualsiasi momento le presenti CGV, le condizioni applicabili sono quelle in vigore alla data in cui l'ordine è stato effettuato dall'Acquirente, come comunicate preventivamente all'Acquirente. Qualsiasi ordine effettuato tramite il presente Sito implica in via preventiva la consultazione e l'accettazione piena e totale delle presenti CGV. Tale accettazione da parte dell'Acquirente si concretizza nel momento in cui viene selezionata la dicitura «accetto le condizioni generali di vendita». Il fatto che il Venditore non si avvalga di una o più clausole delle presenti CGV non potrà mai essere interpretato come una rinuncia da parte sua. Le presenti CGV integrano le condizioni particolari di vendita che appaiono sullo schermo (denominazione dei prodotti, prezzi/tariffe, peso, ecc.) e confermate nel momento in cui l'ordine viene effettuato, le quali escludono tutte le eventuali condizioni generali di acquisto dell'Acquirente.

#### **Articolo 1. OGGETTO DELLE CGV**

Le presenti CGV mirano a definire i diritti e gli obblighi dell'Acquirente e del Venditore riguardo ai prodotti venduti sul Sito ("**Prodotti**") in un sistema di vendita a distanza. Il contratto di vendita stabilito in caso di ordine effettivo in questo contesto rientra nella normativa delle vendite a distanza, nonché nelle disposizioni particolari di seguito indicate.

#### **Articolo 2. ORDINI - CONTRATTI**

L'acquisto di Prodotti da parte dell'Acquirente è soggetto all'effettuazione di ordini (l'/gli "**Ordine/i**"), o di un contratto di acquisto (il "**Contratto**").

L'Ordine e/o il Contratto sono e saranno per il Venditore l'unica autorizzazione di impegno legata alla fornitura dei Prodotti o delle prestazioni.

Gli Ordini e/o i Contratti vengono effettuati in conformità con le modalità concordate. Un Ordine e/o un Contratto è vincolante quando è confermato o eseguito, anche parzialmente, dal Venditore. Gli Ordini e/o i Contratti sono validi fino ad esaurimento scorte e a condizione che l'Acquirente sia in regola con il pagamento delle somme dovute al Venditore. Il Venditore può subordinare la validità di un Ordine e/o Contratto a un volume minimo, che l'Acquirente riconosce e accetta. In tal senso l'Acquirente è soggetto a un impegno di volumi e si impegna quindi a ordinare il suddetto volume minimo indicato nel Contratto, o nell'Ordine, fino alla sua scadenza.

---

<sup>1</sup> Registro delle imprese belga. (N.d.T.)

In caso di ordine di un prodotto divenuto non disponibile, l'Acquirente sarà informato di tale indisponibilità il prima possibile tramite e-mail o posta. In caso di indisponibilità superiore a quindici (15) giorni, l'Acquirente potrà annullare l'ordine contattando il Servizio clienti (i cui recapiti sono indicati all'articolo 13).

Il giovamento dell'Ordine, e/o del Contratto, è personale dell'Acquirente e non può essere ceduto senza il consenso del Venditore. Qualsiasi modifica o annullamento dell'Ordine richiesta dall'Acquirente potrà essere presa in considerazione solo se pervenuta per iscritto al Venditore entro ventiquattro (24) ore dal giorno della conferma dell'ordine via e-mail e solo se espressamente accettato per iscritto dal Venditore. Qualsiasi modifica o annullamento del Contratto richiesto dall'Acquirente deve essere negoziata tra le due parti coinvolte e accettata per iscritto dal Venditore prima della conferma dell'ordine da parte di quest'ultimo.

In caso di vincoli di produzione e/o difficoltà di approvvigionamento delle materie prime che fanno parte della composizione dei Prodotti debitamente giustificati, qualunque ne sia la causa, il Venditore si riserva il diritto di definire l'assegnazione delle quantità disponibili per prodotto e per punto di consegna al fine di garantire uguale accesso ai Prodotti ai suoi clienti. In caso si verificano tali difficoltà, il Venditore non potrà accettare penalità logistiche.

### **Articolo 3. CONSEGNE**

I Prodotti vengono consegnati in conformità con le modalità concordate per iscritto (tempistica, luogo, modalità, ...). In assenza di precisazioni contrarie nell'Ordine e/o nel Contratto, la consegna viene effettuata secondo gli Incoterms (versione INCOTERMS 2020) seguenti:

- Consegna mediante messa a disposizione: Incoterm EXW
- Consegna con trasporto: Incoterm DAP
- Franco vettore: Incoterm FCA
- Trasporto Pagato fino a: Incoterm CPT
- Trasporto pagato, compresa l'assicurazione fino a: Incoterm CIP
- Franco a Bordo: Incoterm FOB
- Costo e nolo: Incoterm CFR
- Costo, assicurazione e nolo: Incoterm CIF

**I tempi di consegna sono indicati nel modo più esatto possibile, ma sono solo indicativi.** Il superamento dei tempi di consegna non può dar luogo a risarcimenti, penalità, trattenute, modifiche o annullamenti degli Ordini e/o dei Contratti in corso senza l'esplicito consenso scritto del Venditore. Qualsiasi ritardo dovuto a cause fortuite o di forza maggiore come definite all'articolo 8, che impediscano la fabbricazione, la produzione, la spedizione, il trattamento, il trasporto o la consegna dei Prodotti non daranno in alcun caso diritto a risarcimenti o penalità a favore dell'Acquirente.

Le consegne vengono effettuate solo in base alla disponibilità e secondo l'ordine di arrivo degli Ordini e/o dei Contratti. Il Venditore è autorizzato ad effettuare le consegne globali o parziali. In caso di consegna parziale, ciascuna di esse sarà considerata come un'operazione commerciale completa per la quale dovrà corrispondere un pagamento proporzionale alla quantità consegnata.

I buoni di consegna vengono attualmente inviati via e-mail per gli ordini consegnati nell'UE. Tuttavia, per gli ordini esteri, viene emesso un insieme completo di documenti in base agli Incoterms negoziati con l'Acquirente e alle normative in vigore nel paese di destinazione.

Le buone condizioni del carico alla partenza e la sua materialità sono considerate stabilite al momento della firma dei documenti di spedizione da parte del primo trasportatore. Qualunque sia il mezzo di trasporto e le condizioni di pagamento del prezzo del trasporto, qualsiasi danno causato ai Prodotti durante il trasporto non esonerano in alcun modo l'Acquirente dal pagamento dell'intero prezzo al Venditore.

Inoltre, quando tecnicamente possibile, l'Acquirente si impegna ad effettuare un controllo qualitativo e quantitativo dei Prodotti consegnati al momento della consegna e a menzionarlo per iscritto sul buono di consegna o su qualsiasi supporto allegato.

Inoltre, qualsiasi anomalia apparente relativa a una consegna (Prodotti consegnati, numero di unità, stato degli imballaggi, ...) deve essere oggetto di riserva sul documento di consegna/lettera di vettura (CMR), da una parte, e notificata per iscritto dall'Acquirente al Venditore entro un termine massimo di quarantotto (48) ore lavorative dalla consegna con tutta la documentazione utile che consenta al Venditore di verificare la realtà del reclamo (fotografia, descrizione dell'anomalia...), dall'altra parte. In caso contrario (ad esempio accettazione di una consegna senza riserva sul documento di consegna), i Prodotti si considererà che i prodotti consegnati siano conformi. Per anomalia apparente si intende qualsiasi anomalia che dovrebbe essere normalmente rilevata da un trasportatore professionista o da un acquirente normalmente attento e avveduto.

Tutte le consegne avvengono su pallet, è quindi indispensabile disporre di un accesso al piano terra. Se è indispensabile per l'Acquirente che il trasportatore disponga di un sollevatore e/o di un transpallet, questo va imperativamente indicato al momento dell'ordine nel campo previsto a tale scopo. Il tipo di camion utilizzato per le consegne è un autocarro da 19 tonnellate o 26 tonnellate. L'uso di camion di dimensioni più piccole o diverse in caso di vincoli particolari di consegna (ad esempio, centro storico, strada stretta, ecc.) comporterà un sovrapprezzo, che sarà oggetto di una quotazione specifica. Il cliente ne sarà quindi informato dal Servizio clienti nel più breve tempo possibile e, qualora non desideri pagare i costi aggiuntivi, potrà annullare l'ordine. I pallet in plastica o certificati EUR non vengono più ritirati.

#### **Articolo 4. DEPOSITO**

Il Venditore garantisce il rispetto delle condizioni ottimali di deposito e conservazione dei propri prodotti. Dopo la consegna all'Acquirente non potrà essere ritenuto responsabile in caso di difetti riscontrati sul prodotto imputabili a cattive condizioni di conservazione. L'Acquirente dovrà garantire, a suo rischio e pericolo, la custodia e la conservazione ottimale, in condizioni compatibili con la natura deperibile dei Prodotti venduti.

#### **Articolo 5. RECLAMI E RESI**

I reclami relativi alla qualità o alla non conformità dei Prodotti, ad esclusione di qualsiasi controversia legata al trasporto, devono essere presentati entro venti (20) giorni dalla consegna al Servizio clienti

(articolo 13). Trascorso tale termine di venti (20) giorni, il Venditore si riserva il diritto di rifiutare la registrazione del reclamo presentato dall'Acquirente.

Fermo restando quanto sopra, la responsabilità del Venditore sarà in ogni caso limitata, nei confronti dell'Acquirente e di terzi, su qualsiasi fondamento, contrattuale o illecito, alla sostituzione del Prodotto o all'importo iva esclusa dell'ordine in questione, fermo restando che il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile in caso di danni indiretti e/o immateriali (mancato guadagno, perdita di clientela, ...) causati in esecuzione dell'Ordine o del Contratto.

La responsabilità del Venditore sarà inoltre automaticamente esclusa in caso di mancato rispetto da parte dell'utente delle prescrizioni particolari per l'utilizzo, il deposito o la conservazione dei Prodotti.

Qualsiasi Prodotto reso deve essere preceduto da un accordo formale scritto tra il Venditore e l'Acquirente. In assenza di tale accordo, qualsiasi prodotto restituito sarà tenuto a disposizione dell'Acquirente e non sarà ripreso dal Venditore.

I Prodotti restituiti devono essere accompagnati da un buono di reso e devono essere nelle condizioni in cui il trasportatore li ha consegnati. I resi non conformi alla procedura sopra descritta saranno sanzionati con la perdita per l'Acquirente degli acconti versati e con la fatturazione di tutti i costi (deposito, ecc.) subiti dal Venditore per tali Prodotti.

Infine, qualsiasi azione nei confronti del Venditore, su qualsiasi fondamento, contrattuale o illecito, viene prescritta dopo sei (6) mesi dalla consegna dei Prodotti in questione o dal verificarsi dell'evento che giustifica l'azione. La data rilevante corrisponde a quella del primo di tali fatti.

## **Articolo 6. PREZZI**

I prezzi dei Prodotti sono dettagliati nel listino prezzi in vigore al momento dell'Ordine, come indicato sul Sito. Tutti i prezzi sono indicati in euro (€) e si intendono al netto delle imposte, a cui verrà applicata l'IVA in vigore il giorno dell'ordine e saranno maggiorati dei costi di trasporto, di preparazione e imballaggio come indicato sul Sito prima della conferma dell'ordine e del pagamento. Tali prezzi sono stabiliti sulla base dei costi delle materie prime della filiera cerealicola, degli imballaggi, del trasporto e della produzione (manodopera, energia) e di alcuni costi accessori, tenendo conto in particolare dei costi di acquisto previsti calcolati in media per la durata di validità del listino prezzi a partire dalla data di applicazione di quest'ultimo. Sono fissati in considerazione del contesto economico esistente alla data di invio delle CGV da parte del Venditore all'Acquirente, in conformità con le vigenti disposizioni di legge. Se a causa di un errore di sistema si dovesse riscontrare una discrepanza tra i prezzi o gli importi finali visualizzati, il Venditore si riserva il diritto di correggere tali errori dopo la convalida dell'Ordine. Qualora si verifichi tale situazione, il Venditore ne informerà l'Acquirente e gli proporrà una soluzione appropriata.

Fermo restando qualsiasi clausola contraria prevista nell'Ordine e/o nel Contratto concluso tra il Venditore e l'Acquirente, il listino prezzi dei Prodotti può essere modificato in qualsiasi momento tramite semplice aggiornamento, che l'Acquirente accetta. Nell'ipotesi in cui il Venditore e l'Acquirente abbiano concordato un prezzo fisso per un periodo determinato, tale modifica del prezzo dovrà essere notificata all'Acquirente almeno due (2) settimane prima della data di applicazione e, in caso di aumento del prezzo, debitamente documentata in modo da giustificarne la modifica.

## Articolo 7. PAGAMENTO

### 7.1. Modalità

L'effettuazione dell'ordine e il pagamento richiedono la creazione di un account. Il pagamento può essere effettuato nei modi seguenti:

- **Con carta o bancomat:** Il pagamento può essere effettuato online tramite carta o bancomat, nella sezione SERVIZI -> PAGAMENTI. Le carte accettate sul Sito sono le seguenti: Mastercard, VISA, VISA Electron, Maestro, American Express (AMEX). Un costo aggiuntivo dell'1% viene applicato per i pagamenti effettuati con carta di credito. Per garantire la sicurezza dei pagamenti, il Sito utilizza il servizio di pagamento sicuro del nostro partner Ingenico. Questo servizio integra lo standard di sicurezza PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard) di livello 1, che è lo standard più elevato stabilito dal settore delle carte di pagamento per garantire che i dati delle carte siano trattati, conservati o trasmessi in ambiente sicuro. I dati relativi alle carte di pagamento comunicati durante gli ordini sono utilizzati dal Venditore ai soli fini della transazione. I dati riservati (n° di carta di pagamento a 16 cifre, data di scadenza, codice di sicurezza) sono trasmessi crittografati direttamente al nostro fornitore di servizi pagamento e non vengono in alcun caso trasferiti sul nostro server informatico.
  
- **Con bonifico bancario:** Il pagamento può essere effettuato anche tramite bonifico bancario sul conto del Venditore, le cui coordinate bancarie sono:
  - IBAN: BE11 3700 9054 5648  
BIC (SWIFT): BBRUBEBB  
Intestatario del conto: LA MALTERIE DU CHATEAU SA, RUE DE MONS 94, 7970 BELOEIL  
Numero di impresa: 0455013439
  
  - IBAN: BE11 1931 2421 1248  
BIC (SWIFT): CREGBEBB  
Intestatario del conto: LA MALTERIE DU CHATEAU SA, RUE DE MONS 94, 7970 BELOEIL  
Numero di impresa: 0455013439

### 7.2. Termini di pagamento

Salvo diversa indicazione e a condizione di non superare eventuali soglie legali previste dalla legge, i pagamenti saranno effettuati entro un termine massimo di trenta (30) giorni dalla data della fattura, secondo le disposizioni di ciascun Ordine e/o del Contratto. Non è concesso alcuno sconto da parte del Venditore. In caso di pagamento differito o a scadenza, la semplice presentazione di un pagherò commerciale non costituisce un pagamento ai sensi del presente articolo.

I termini di pagamento non possono essere posticipati, per nessuna ragione (assenza di indicazione su una fattura, ...), neanche in caso di contestazione (presunta non conformità di un prodotto, ...), e l'Acquirente non può richiedere alcuna compensazione se le condizioni legali non sono soddisfatte. In caso di mancato pagamento entro i termini stabiliti dal presente articolo, il Venditore potrà richiedere il pagamento in contanti per qualsiasi ordine successivo.

### **7.3. Ritardi**

In caso di ritardo nel pagamento, il Venditore potrà sospendere tutti gli Ordini in corso, fatta salva qualsiasi altra azione legale.

Qualsiasi somma non pagata alla scadenza indicata sulla fattura comporta, per ogni giorno di ritardo, l'applicazione di penali pari al tasso di interesse legale per le transazioni commerciali (12,5% per il 2° semestre 2024, Gazzetta ufficiale belga del 30/07/2024), applicabile ai sensi della legge 02/08/2002 sulla lotta al ritardo di pagamento nelle transazioni commerciali, modificata dalle leggi 22 novembre 2013 (Gazzetta ufficiale belga del 10/12/2013) e 14 agosto 2021 (Gazzetta ufficiale belga del 30/08/2021). Tali penali vengono applicate fino al pagamento integrale dell'importo del debito. Queste penali saranno esigibili il giorno successivo alla data di pagamento indicata sulla fattura senza necessità di alcun sollecito, su semplice richiesta del Venditore.

Un'indennità forfettaria legale per spese di recupero di 40 euro sarà dovuta di diritto. Tuttavia, se le spese di recupero sostenute superano questi 40 euro, l'Acquirente dovrà rimborsare i costi aggiuntivi sostenuti per il recupero delle somme dovute, compresi gli onorari dei pubblici ufficiali, su presentazione dei documenti giustificativi.

In caso di mancato pagamento, quindici (15) giorni dopo una costituzione in mora rimasta senza esito, la vendita sarà risolta di diritto se così deciso dal Venditore, il quale potrà richiedere, con procedimento sommario, la restituzione dei prodotti, fatto salvo il risarcimento di eventuali altri danni. Quando il pagamento è rateizzato, il mancato pagamento di una sola rata comporterà l'immediata esigibilità dell'intero debito, senza necessità di costituzione in mora.

### **Articolo 8. FORZA MAGGIORE**

Nel caso in cui si verifichi un evento considerato forza maggiore ai sensi dell'articolo 5.226 del Codice Civile belga, il Venditore potrà, di diritto e se lo ritiene necessario, sospendere o risolvere gli ordini in corso, senza possibilità di ricorso da parte dell'Acquirente. Il Venditore si impegna a informare l'Acquirente senza indugio con qualsiasi mezzo scritto e a giustificare l'evento di forza maggiore invocato.

Sono considerati casi di forza maggiore tutti gli eventi che, pur non soddisfacendo tutte le condizioni legali, impediscono l'esecuzione o mettono in discussione l'equilibrio finanziario degli impegni concordati: scioperi totali o parziali, interni o esterni al Venditore o alle sue controparti (in particolare i fornitori), serrate, intemperie, epidemie, crisi sanitarie, penurie o indisponibilità di materie prime o Prodotti venduti dal Venditore, aumento del costo delle materie prime o dei Prodotti venduti o dei costi di trasporto o dei fornitori del Venditore, inadempimento dei fornitori e prestatori del Venditore che influisce sull'esecuzione da parte del Venditore dei suoi stessi obblighi, blocco dei mezzi di trasporto o dell'approvvigionamento per qualsiasi motivo, catastrofe naturale, terremoto, incendio, tempesta, alluvione, condizioni climatiche estreme, incidenti che incidono sulla produzione e il deposito dei Prodotti, decisioni amministrative, rivolte, guerra.

### **Articolo 9. IMPREVEDIBILITÀ**

In applicazione delle disposizioni dell'articolo 5.74 del Codice Civile belga, il Venditore desidera rinegoziare gli elementi che compongono il prezzo concordato e le misure di capacità definiti con l'Acquirente nel caso in cui un cambiamento eccezionale di circostanze non prevedibile al momento della conclusione del Contratto e/o dell'Ordine renda la sua esecuzione eccessivamente onerosa, in quanto il Venditore non ha accettato di assumersi da solo il rischio. La rinegoziazione sarà condotta in buona fede e riguarderà esclusivamente le capacità di consegna e/o il prezzo concordato dei Prodotti. La rinegoziazione non potrà superare le quattro (4) settimane dal momento della notifica da parte del Venditore dell'evento e delle sue conseguenze all'Acquirente, termine oltre al quale il Venditore avrà la possibilità di rivolgersi al presidente del tribunale del commercio competente per adattarli in relazione al contesto. Il Venditore e l'Acquirente saranno gli unici decisori riguardo alla possibilità di risolvere il Contratto e/o l'Ordine nella sua interezza; le disposizioni degli articoli VI.91/3, VI.91/4 e VI.91/5 rimarranno applicabili a tale risoluzione.

#### **Articolo 10. RISERVA DI PROPRIETÀ**

I Prodotti rimangono di proprietà del Venditore fino al completo pagamento del prezzo in capitale, spese e accessori. Qualsiasi clausola contraria è considerata non scritta.

Fino al pagamento completo e dopo la consegna, i Prodotti sono sotto la custodia dell'Acquirente che deve sopportarne i rischi che potrebbero subire e causare per qualsiasi motivo, anche in caso di forza maggiore, o causati da terzi.

In caso di richiesta di fallimento, amministrazione controllata, piano di cessione o continuazione, liquidazione dei beni dell'Acquirente, il Venditore ha il diritto in qualsiasi momento di richiedere il reso o di procedere lui stesso al ritiro dei Prodotti che gli appartengono nei locali dell'Acquirente, che quest'ultimo autorizza esplicitamente in anticipo in caso di mancato pagamento alla scadenza. L'Acquirente dovrà quindi emettere la nota di accredito corrispondente. Nel caso in cui i Prodotti siano stati rivenduti, il Venditore si riserva il diritto di rivendicarne il prezzo.

In ogni caso, i pagamenti ricevuti saranno attribuiti in via prioritaria ai Prodotti che non saranno stati ritrovati in natura.

L'Acquirente riconosce di aver preso conoscenza della clausola di riserva di proprietà e si impegna a sottoscriverla senza restrizioni né riserve.

#### **Articolo 11. CONVENZIONE DI PROVA**

L'Acquirente e il Venditore concordano esplicitamente sulla presente convenzione di prova, in conformità con gli articoli 8.2 e 8.7 del Codice Civile belga applicabili ai loro rapporti contrattuali. Sono quindi opponibili all'Acquirente e al Venditore:

- (i) i documenti e gli elementi di qualsiasi natura validati (cliccati) su un servizio online del Venditore;
- (ii) i documenti e gli elementi di qualsiasi natura firmati digitalmente (firma su tablet in particolare) o tramite soluzioni e piattaforme di firma elettronica. Solo gli strumenti messi a disposizione dei suoi clienti e partner dal Gruppo InVivo saranno opponibili;

- (iii) i documenti e gli elementi scambiati per via elettronica e validamente ricevuti in qualsiasi forma (e-mail, messaggi di posta elettronica, SMS, lettere raccomandate elettroniche, ...).

Ciascuna delle parti si impegna a informare i propri collaboratori della validità di questi documenti. Ciascuna parte conserva a proprio piacimento i documenti digitalizzati. Nessuna delle parti è responsabile nei confronti dell'altra di un obbligo di conservazione di tali documenti. I dati di identificazione e di connessione provenienti dai sistemi informativi del Gruppo InVivo o dei suoi fornitori fanno fede tra le parti.

## **Articolo 12. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

LE PRESENTI CGV E IL CONTRATTO DI VENDITA SONO SOGGETTI ALLA LEGGE BELGA. L'APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE DI VIENNA SULLA VENDITA INTERNAZIONALE DI BENI DEL 1980 È ESPLICITAMENTE ESCLUSA.

IN CASO DI CONTROVERSIA, CHE LE PARTI NON POSSANO PRELIMINARMENTE RISOLVERE IN VIA AMICHEVOLE ENTRO DIECI (10) GIORNI DI CALENDARIO DALLA NOTIFICA DEL RICORSO DA PARTE DELLA PARTE PIÙ DILIGENTE, CHE RIGUARDI L'INTERPRETAZIONE O L'ESECUZIONE DELLE PRESENTI CGV, E PIÙ IN GENERALE, IL RAPPORTO COMMERCIALE TRA LE PARTI, ANCHE IN CASO DI URGENZA, LA COMPETENZA ESCLUSIVA È ATTRIBUITA AL TRIBUNALE DEL COMMERCIO COMPETENTE PER LA SEDE LEGALE DEL VENDITORE, SIA CHE VI SIA PLURALITÀ DI DIFENSORI O RICHIESTA DI GARANZIA.

## **Articolo 13. SERVIZIO CLIENTI**

Qualsiasi corrispondenza o reclamo deve essere inviato al seguente indirizzo: LA MALTERIE DU CHATEAU società per azioni – 94 Rue de Mons (Bel) – 7970 Beloeil, Belgio.

Oppure via e-mail: [info@castlemalting.com](mailto:info@castlemalting.com), oppure tramite il sito ufficiale di MALTERIE DU CHATEAU SA: [www.castlemalting.com](http://www.castlemalting.com), nella sezione CONTATTACI.

## **Articolo 14. DATI PERSONALI**

Per il funzionamento del Sito, il Venditore tratta i Dati Personali.

Tale trattamento dei dati viene effettuato in conformità con il Regolamento Europeo 2016/679 del 27 aprile 2016 (noto come "GDPR") e con le leggi nazionali applicabili al trattamento dei dati personali e alla protezione della privacy. Per ulteriori informazioni in merito, l'Acquirente può fare riferimento alla Dichiarazione sulla Privacy del Venditore come indicato sul Sito.

## **PER I CLIENTI PRIVATI**

### ***Premessa***

Il sito "[www.castlemalting.com](http://www.castlemalting.com)" ("il Sito") appartiene alla società MALTERIE DU CHATEAU società per azioni, con sede legale in Rue de Mons 94 (Belgio) – 7970, registrata presso la BCE con il numero 0455.013.439 ("Venditore"). I prodotti del Venditore possono essere acquistati tramite diversi canali di vendita; la presente sezione delle Condizioni Generali di Vendita (di seguito le "CGV") è applicabile

esclusivamente agli acquisti effettuati da un cliente consumatore per uso personale (non professionale) tramite il Sito (“**Acquirente**”). Il Venditore si riserva la possibilità di modificare in qualsiasi momento le presenti CGV, le condizioni applicabili sono quelle in vigore alla data in cui l'ordine è stato effettuato dall'Acquirente come comunicate preventivamente all'Acquirente. Qualsiasi ordine effettuato tramite il presente Sito implica in via preventiva la consultazione e l'accettazione piena e totale delle presenti CGV. Tale accettazione da parte dell'Acquirente si concretizza nel momento in cui viene selezionata la dicitura «accetto le condizioni generali di vendita». Le presenti CGV integrano le condizioni particolari di vendita che appaiono sullo schermo (denominazione dei prodotti, prezzi/tariffe, peso, ecc.) e confermate nel momento in cui l'ordine viene effettuato. Il fatto che il Venditore non si avvalga di una o più clausole delle CGV o di un diritto non potrà mai essere interpretato come una rinuncia da parte sua.

### **Articolo 1. OGGETTO DELLE CGV**

Le presenti CGV mirano a definire i diritti e gli obblighi dell'Acquirente e del Venditore riguardo ai prodotti venduti sul Sito (“**Prodotti**”) in un sistema di vendita a distanza. Il contratto stabilito in caso di ordine effettivo in questo contesto rientra nella normativa delle vendite a distanza, nonché nelle disposizioni particolari di seguito indicate.

### **Articolo 2. ORDINI**

L'acquisto di Prodotti da parte dell'Acquirente è soggetto all'effettuazione di ordini (l'/gli “**Ordine/i**”).

L'Ordine è e sarà per il Venditore l'unica autorizzazione di impegno legata alla fornitura dei Prodotti o delle prestazioni.

Gli Ordini vengono effettuati in conformità con le modalità concordate. Un Ordine è vincolante quando è confermato o eseguito, anche parzialmente, dal Venditore. Gli ordini sono validi fino ad esaurimento scorte e a condizione che l'Acquirente sia in regola con il pagamento delle somme dovute al Venditore. Il Venditore può subordinare la validità di un Ordine a un volume minimo, che l'Acquirente riconosce e accetta. In tal senso l'Acquirente è soggetto a un impegno di volumi e si impegna quindi a ordinare il suddetto volume minimo indicato nell'Ordine.

In caso di ordine di un prodotto divenuto non disponibile, l'Acquirente sarà informato di tale indisponibilità il prima possibile tramite e-mail o posta. In caso di indisponibilità superiore a quindici (15) giorni, l'Acquirente potrà annullare l'ordine contattando il Servizio clienti (i cui recapiti sono indicati all'articolo 12).

Il giovamento dell'Ordine è personale dell'Acquirente e non può essere ceduto senza il consenso del Venditore.

### **Articolo 3. DIRITTO DI RECESSO**

Conformemente all'articolo VI.47 del Codice di diritto economico, l'Acquirente dispone di un periodo di quattordici (14) giorni, a partire dalla data di consegna dei prodotti, per esercitare il proprio diritto di recesso senza dover motivare la propria decisione.

Conformemente alle disposizioni dell'articolo VI.53 del Codice di diritto economico, il diritto di recesso non può essere esercitato per gli ordini riguardanti la fornitura di beni che sono stati aperti dopo la consegna e che non possono essere restituiti per motivi di igiene o di protezione della salute.

Questo diritto di recesso si esercita senza penalità, fatta eccezione per le spese di restituzione che sono a carico dell'Acquirente. Per esercitare il diritto di recesso, l'Acquirente deve informare il Venditore per iscritto entro quattordici (14) giorni dalla data di consegna dell'ordine, utilizzando il modulo di recesso comunicato con la conferma dell'ordine o disponibile qui al seguente indirizzo: MALTERIE DU CHATEAU società per azioni – 94 Rue de Mons (Belgio) – 7970.

L'Acquirente deve restituire i beni al Venditore [specificare come e all'indirizzo del trasportatore 1 rue de l'Orbette 7011 Mons (Ghlin) Belgio o chiedere al Venditore la possibilità di organizzare il reso, senza ritardo eccessivo ed entro quattordici (14) giorni dalla comunicazione della decisione di recesso. L'Acquirente che esercita il proprio diritto di recesso nelle condizioni previste dal presente articolo sarà rimborsato del prezzo dei prodotti restituiti, nonché delle spese di consegna dell'ordine al costo standard, secondo le condizioni previste dall'articolo VI.51 del Codice di diritto economico. Il rimborso verrà effettuato utilizzando il metodo di pagamento utilizzato per la transazione iniziale, salvo accordo espresso dell'Acquirente per l'utilizzo di un altro metodo di rimborso.

#### **Articolo 4. CONSEGNE**

L'ordine è preparato dal Venditore e consegnato tramite trasportatore. Un termine di consegna è indicato sul Sito (Sezione Consegne). Salvo diversa indicazione nella suddetta sezione, il termine è di sei (6) giorni lavorativi a partire dal giorno in cui viene ricevuto il pagamento, e confermato prima della conferma dell'ordine e del pagamento.

Il superamento di tale termine per cause di forza maggiore come definito all'articolo 9, non può dar luogo a riduzioni del prezzo pagato dall'Acquirente né a versamenti a titolo di risarcimento danni. In caso di forza maggiore, l'Acquirente sarà avvisato dal Servizio clienti il prima possibile e le parti si consulteranno per concordare il futuro dell'ordine, in quanto l'Acquirente ha il diritto di risolvere l'ordine e ottenerne il rimborso. Le modalità di disponibilità indicate all'articolo 2 "Ordini" saranno quindi applicabili di diritto.

Tutte le consegne avvengono su pallet, è quindi indispensabile disporre di un accesso al piano terra. Se è indispensabile per l'Acquirente che il corriere disponga di un sollevatore e/o di un transpallet, questo va imperativamente indicato al momento dell'ordine nel campo previsto a tale scopo. Il tipo di camion utilizzato per le consegne è un autocarro da 19 tonnellate o 26 tonnellate. L'uso di camion di dimensioni più piccole o diverse in caso di vincoli particolari di consegna (ad esempio, centro storico, strada stretta, ecc.) comporterà un sovrapprezzo, che sarà oggetto di una quotazione specifica. Il cliente ne sarà quindi informato dal Servizio clienti nel più breve tempo possibile e, qualora non desideri pagare costi aggiuntivi, potrà annullare l'ordine.

#### **Articolo 5. DEPOSITO**

Il Venditore garantisce il rispetto delle condizioni ottimali di deposito e conservazione dei propri prodotti. Dopo la consegna all'Acquirente non potrà essere ritenuto responsabile in caso di difetti riscontrati sul prodotto imputabili a cattive condizioni di conservazione. L'Acquirente dovrà garantire, a suo rischio e pericolo, la custodia e la conservazione ottimale, in condizioni compatibili con la natura deperibile dei Prodotti venduti.

## **Articolo 6. RECLAMI E GARANZIA LEGALE**

### **6.1. Reclami**

I reclami relativi alla qualità o alla non conformità dei Prodotti, ad esclusione di qualsiasi controversia legata al trasporto, devono essere presentati entro venti (20) giorni dalla consegna al Servizio clienti (articolo 12). Trascorso tale termine di venti (20) giorni, il Venditore si riserva il diritto di rifiutare la registrazione del reclamo presentato dall'Acquirente.

### **6.2. Garanzia legale**

Il Venditore garantisce i prodotti che vende in conformità con la legge 1° settembre 2004 sulla protezione dei consumatori in caso di vendita di beni di consumo (articoli da 1649 bis a 1649 octies del Codice Civile belga).

L'Acquirente che riscontra la non conformità di un prodotto venduto entro due (2) anni dalla consegna del bene deve notificarlo al Venditore entro venti (20) giorni dalla scoperta tramite lettera raccomandata inviata alla sede del Venditore (Servizio clienti: articolo 12). Questa garanzia copre solo i difetti di conformità esistenti al momento della consegna dei beni. I difetti o i danni dovuti ad un utilizzo improprio, come danni causati dall'acqua, ossidazione, caduta o urto, negligenza e usura, non sono coperti dalla garanzia.

Le disposizioni degli articoli 1641 e seguenti del Codice Civile belga relative ai difetti nascosti sono pienamente applicabili. I prodotti venduti sono garantiti contro i difetti nascosti per un periodo di un (1) anno a partire dalla loro consegna. La garanzia può essere invocata solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni: (1) il difetto rende il prodotto, in misura significativa, inadatto all'uso a cui è normalmente destinato o a un uso speciale esplicitamente menzionato nelle condizioni particolari di vendita e (2) il prodotto è o è stato utilizzato in condizioni normali. Per poter beneficiare della garanzia, l'Acquirente dovrà notificare il proprio reclamo relativo ai difetti nascosti tramite lettera raccomandata inviata alla sede del Venditore (Servizio clienti: articolo 12) entro un termine massimo di un (1) mese dal momento in cui ha scoperto o avrebbe dovuto scoprire i difetti.

Il buono di consegna funge da titolo di garanzia e deve essere conservato dal consumatore e presentato in originale.

## **Articolo 7. PREZZI**

I prezzi dei Prodotti sono dettagliati nel listino prezzi in vigore al momento dell'Ordine, come indicato sul Sito. Tutti i prezzi sono indicati in euro (€) e si intendono al netto delle imposte, a cui verrà applicata l'IVA in vigore il giorno dell'ordine e saranno maggiorati dei costi di trasporto, preparazione e imballaggio come indicato sul Sito prima della conferma dell'ordine e del pagamento. Tali prezzi sono

stabiliti sulla base dei costi delle materie prime della filiera cerealicola, degli imballaggi, del trasporto e della produzione (manodopera, energia) e di alcuni costi accessori, tenendo conto in particolare dei costi di acquisto previsti calcolati in media per la durata di validità del listino prezzi a partire dalla data di applicazione di quest'ultimo. Sono fissati in considerazione del contesto economico esistente alla data di invio delle CGV da parte del Venditore all'Acquirente, in conformità con le vigenti disposizioni di legge. Se a causa di un errore di sistema si dovesse riscontrare una discrepanza tra i prezzi o gli importi finali visualizzati, il Venditore si riserva il diritto di correggere tali errori dopo la convalida dell'Ordine. Qualora si verifici tale situazione, il Venditore informerà l'Acquirente e gli proporrà una soluzione appropriata.

Fermo restando qualsiasi clausola contraria prevista nell'Ordine, il listino prezzi dei Prodotti può essere modificato in qualsiasi momento tramite semplice aggiornamento, che l'Acquirente accetta.

## **Articolo 8. PAGAMENTO**

### **8.1. Modalità**

L'effettuazione dell'ordine e il pagamento richiedono la creazione di un account. Il pagamento può essere effettuato nei modi seguenti:

- **Con carta o bancomat** : Il pagamento può essere effettuato online tramite carta o bancomat, nella sezione SERVIZI -> PAGAMENTI. Le carte accettate sul Sito sono le seguenti: Mastercard, VISA, VISA Electron, Maestro, American Express (AMEX). Un costo aggiuntivo dell'1% viene applicato per i pagamenti effettuati con carta di credito. Per garantire la sicurezza dei pagamenti, il Sito utilizza il servizio di pagamento sicuro del nostro partner Ingenico. Questo servizio integra lo standard di sicurezza PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard) di livello 1, che è lo standard più elevato stabilito dal settore delle carte di pagamento per garantire che i dati delle carte siano trattati, conservati o trasmessi in ambiente sicuro. I dati relativi alle carte di pagamento comunicati durante gli ordini sono utilizzati dal Venditore ai soli fini della transazione. I dati riservati (n° di carta di pagamento a 16 cifre, data di scadenza, codice di sicurezza) sono trasmessi crittografati direttamente al nostro fornitore di servizi pagamento e non vengono in alcun caso trasferiti sul nostro server informatico.
- **Con bonifico bancario**: Il pagamento può essere effettuato anche tramite bonifico bancario sul conto del Venditore, le cui coordinate bancarie sono:
  - IBAN: BE11 3700 9054 5648  
BIC (SWIFT): BBRUBEBB  
Intestatario del conto: LA MALTERIE DU CHATEAU SA, RUE DE MONS 94, 7970 BELOEIL  
Numero di impresa: 0455013439
  - IBAN: BE11 1931 2421 1248  
BIC (SWIFT): CREGBEBB  
Intestatario del conto: LA MALTERIE DU CHATEAU SA, RUE DE MONS 94, 7970 BELOEIL  
Numero di impresa: 0455013439

## **8.2. Termini di pagamento**

Salvo diversa indicazione e a condizione di non superare eventuali soglie legali previste dalla legge, i pagamenti saranno effettuati entro un termine massimo di trenta (30) giorni dalla data della fattura, secondo le disposizioni di ciascun Ordine e/o del Contratto. Non è concesso alcuno sconto da parte del Venditore. In caso di pagamento differito o a scadenza, la semplice presentazione di un pagherò commerciale non costituisce un pagamento ai sensi del presente articolo.

I termini di pagamento non possono essere posticipati, per nessuna ragione (assenza di indicazione su una fattura...), neanche in caso di contestazione (presunta non conformità di un prodotto, ...), e l'Acquirente non può richiedere alcuna compensazione se le condizioni legali non sono soddisfatte. In caso di mancato pagamento entro i termini stabiliti dal presente articolo, il Venditore potrà richiedere il pagamento in contanti per qualsiasi ordine successivo.

## **8.3. Ritardi**

In caso di ritardo nel pagamento, il Venditore potrà sospendere tutti gli Ordini in corso, fatta salva qualsiasi altra azione legale.

Se l'Acquirente non adempie entro i termini ai propri obblighi di pagamento e, dopo un periodo di tolleranza di quattordici (14) giorni concesso con un sollecito di pagamento emesso dal Venditore, sarà tenuto a pagare gli interessi sull'importo non pagato al tasso di interesse di riferimento maggiorato di 8 punti percentuali e arrotondato al mezzo punto percentuale superiore (art. 5 della legge 02/08/2002) a partire dal primo giorno successivo all'invio del suddetto sollecito di pagamento. Inoltre, in tal caso, il Venditore ha diritto a un'indennità pari agli importi massimi previsti dalla legge 4 maggio 2023 sull'inserimento del libro XIX "Debiti del consumatore" nel Codice di diritto economico (20 EUR per ogni debito fino a 150 EUR, 30 EUR per ogni debito tra 150,01 EUR e 500 EUR, più il 10% del saldo dovuto per la fascia tra 150,01 EUR e 500 EUR e 65 EUR per ogni debito oltre 500 EUR, più il 5% dell'importo dovuto sulla fascia oltre 500 EUR e fino a un massimo di 2.000 EUR).

In caso di mancato pagamento, quattordici (14) giorni dopo una costituzione in mora rimasta senza esito, la vendita sarà risolta di diritto se così deciso dal Venditore, il quale potrà richiedere, con procedimento sommario, la restituzione dei prodotti, fatti salvi eventuali altri danni e interessi.

## **Articolo 9. FORZA MAGGIORE**

Nel caso in cui si verifichi un evento considerato forza maggiore ai sensi dell'articolo 5.226 del Codice Civile belga, il Venditore potrà, di diritto e se lo ritiene necessario, sospendere o risolvere gli ordini in corso, senza possibilità di ricorso da parte dell'Acquirente. Il Venditore si impegna a informare l'Acquirente senza indugio con qualsiasi mezzo scritto e a giustificare l'evento di forza maggiore invocato.

Sono considerati casi di forza maggiore tutti gli eventi che, pur non soddisfacendo tutte le condizioni legali, impediscono l'esecuzione o mettono in discussione l'equilibrio finanziario degli impegni concordati: scioperi totali o parziali, interni o esterni al Venditore o alle sue controparti (in particolare i fornitori), serrate, intemperie, epidemie, crisi sanitarie, penurie o indisponibilità di materie prime o Prodotti venduti dal Venditore, aumento del costo delle materie prime o dei Prodotti venduti o dei

costi di trasporto o dei fornitori del Venditore, inadempimento dei fornitori e prestatori del Venditore che influisce sull'esecuzione da parte del Venditore dei suoi stessi obblighi, blocco dei mezzi di trasporto o dell'approvvigionamento per qualsiasi motivo, catastrofe naturale, terremoto, incendio, tempesta, alluvione, condizioni climatiche estreme, incidenti che incidono sulla produzione e il deposito dei Prodotti, decisioni amministrative, rivolte, guerra.

#### **Articolo 10. RISERVA DI PROPRIETÀ**

I Prodotti rimangono di proprietà del Venditore fino al completo pagamento del prezzo in capitale, spese e accessori. Qualsiasi clausola contraria è considerata non scritta.

Fino al pagamento completo e dopo la consegna, i Prodotti sono sotto la custodia dell'Acquirente che deve sopportarne i rischi che potrebbero subire e causare per qualsiasi motivo, anche in caso di forza maggiore, o causati da terzi.

In caso di richiesta di fallimento, amministrazione controllata, piano di cessione o continuazione, liquidazione dei beni dell'Acquirente, il Venditore ha il diritto in qualsiasi momento di richiedere il reso o di procedere lui stesso al ritiro dei Prodotti che gli appartengono nei locali dell'Acquirente, che quest'ultimo autorizza esplicitamente in anticipo in caso di mancato pagamento alla scadenza. L'Acquirente dovrà quindi emettere la nota di accredito corrispondente. Nel caso in cui i Prodotti siano stati rivenduti, il Venditore si riserva il diritto di rivendicarne il prezzo.

In ogni caso, i pagamenti ricevuti saranno attribuiti in via prioritaria ai Prodotti che non saranno stati ritrovati in natura.

L'Acquirente riconosce di aver preso conoscenza della clausola di riserva di proprietà e si impegna a sottoscriverla senza restrizioni né riserve.

#### **Articolo 11. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

LE PRESENTI CGV E IL CONTRATTO DI VENDITA SONO SOGGETTI ALLA LEGGE BELGA. L'APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE DI VIENNA SULLA VENDITA INTERNAZIONALE DI BENI DEL 1980 È ESPLICITAMENTE ESCLUSA.

IN CASO DI CONTROVERSIA, CHE LE PARTI NON POSSANO PRELIMINARMENTE RISOLVERE IN VIA AMICHEVOLE ENTRO DIECI (10) GIORNI DI CALENDARIO DALLA NOTIFICA DEL RICORSO DA PARTE DELLA PARTE PIÙ DILIGENTE, CHE RIGUARDI L'INTERPRETAZIONE O L'ESECUZIONE DELLE PRESENTI CGV, E ANCHE IN CASO DI URGENZA, LA COMPETENZA ESCLUSIVA È ATTRIBUITA AI TRIBUNALI DELLA CIRCOSCRIZIONE DOVE SI TROVA LA SEDE LEGALE DEL VENDITORE, SIA CHE VI SIA PLURALITÀ DI DIFENSORI O RICHIESTA DI GARANZIA. QUESTA COMPETENZA SI APPLICA ANCHE IN MATERIA DI PROCEDIMENTI SOMMARI. FATTO SALVO QUANTO PRECEDE, NELL'IPOTESI IN CUI IL VENDITORE VENISSE CONVOCATO DINANZI A UN ALTRO TRIBUNALE, SI RISERVA IL DIRITTO DI CHIAMARE L'ACQUIRENTE DINANZI A QUELLO STESSO TRIBUNALE.

#### **Articolo 12. SERVIZIO CLIENTI**

Qualsiasi corrispondenza o reclamo deve essere inviato al seguente indirizzo: LA MALTERIE DU CHATEAU società per azioni – 94 Rue de Mons (Bel) – 7970 Beloeil, Belgio.

Oppure via e-mail: [info@castlemalting.com](mailto:info@castlemalting.com), oppure tramite il sito ufficiale di MALTERIE DU CHATEAU SA: [www.castlemalting.com](http://www.castlemalting.com), nella sezione CONTATTACI.

### **Articolo 13. DATI PERSONALI**

Per il funzionamento del Sito, il Venditore tratta i Dati Personali.

Tale trattamento dei dati viene effettuato in conformità con il Regolamento Europeo 2016/679 del 27 aprile 2016 (noto come “GDPR”) e con le leggi nazionali applicabili al trattamento dei dati personali e alla protezione della privacy. Per ulteriori informazioni in merito, l'Acquirente può fare riferimento alla Dichiarazione sulla Privacy del Venditore come indicato sul Sito.